

Sachent tous pns et aduenir & ne au jour dny dact & res
Et signez par nous et scriptz ont este par les xjmes Marti
mignol de pppitel pppitel de havis havis domisio de havis havis
abpnt. En havis de abbe durrendre e frate susse faisant bon po luy. Et
durrendre frate du bont du pont dnt et salubere qui est dnt de luy. Mais
manibe aris havis pod havis e commingue de affaires commo et esmp publicz
procurant a luy. pouve de pppit et utilite de luy et de luy et de luy
num q po e au num de luy les habitans de luy et de luy et de luy
permett e durrendre ont fait et constite luy pnt et pnt quat
esmp havis dnt dnt et dnt havis. Et re. esmp havis et esmp havis
Luy durrendre e du bont du pont dnt et salubere e asrang. Compro
e de luy et de luy et de luy. Par luy et de luy et de luy et de luy
dnt havis dnt havis dnt havis. Les havis havis havis havis havis havis
quils pouvent havis. pouve luy havis e havis e havis havis havis
e durrendre. luy dnt du bont du pont dnt et salubere. Et havis. dnt havis.
appertient dans luy havis havis havis dnt havis. Et havis havis
luy havis havis havis au bont de havis havis havis havis havis havis
dnt havis havis havis havis. dnt havis havis havis havis havis havis
havis. Et durrendre havis. e havis havis havis. Requeste en Requeste
havis havis e havis havis havis havis havis havis havis havis havis havis
havis havis havis havis havis havis havis havis havis havis havis havis
en faire pouvent e havis havis havis havis havis havis havis havis havis havis
havis havis havis havis havis havis havis havis havis havis havis havis
obligum de luy havis e havis havis havis. Et havis havis havis havis havis
Et a plus grand havis havis havis havis havis havis havis havis havis havis
dnt et salubere pod la maison public dnt havis havis havis havis havis havis
durrendre havis havis e havis havis havis havis havis havis havis havis havis havis

Saichent tous pns et advenir que aujourduy datte de ces pntes, par devant moy Martin de Harismendy Not. Pal. en la Séné^{cée} des Lannes /² et tesmoins soubz. només et escriptz ont esté pns en leurs personnes Marticot de Mibioste [?], abbé de la parroisse de Saint Vincens d'URRUÏHE, et Johannes de Bildotz /³ Miguel de Soppite, Johanot de Haristeguy, Domingo [?] de Arsoqaray [?], Juratz dicelleditte parroisse, et Martissens de Harispe, abbé de la parroisse de Nra. Dame d'ASCAING /⁴ absent; toute^s fois losdits abbé d'URRUÏHE et Juratz susdits faisant [bon] [?] pour luy; Et M^{er} ~~et~~ Marthin ~~et~~ d'Aroache ~~et~~, abbé Domingo de Sarria ~~et~~ Peroichs [?] de Haristeguy, et v⁴ - ys [?].

/⁵ du [?] Sembey [?], Juratz du bout du pont, diect de SUBIBORO qui est devers la maison noble d'URTHUBIE, Les quels estans ~~M~~ ^[?] assemblés et congregés [?] ensemble ~~et~~ en la [?] /⁶ maniere acoustumée --- pour traicter et co^guer desdits [?] affaires comuns et chouse [?] publicqz desdits [?] --- et parroisses d'URRUÏHE du bout du pont, et ASCAING. - Et /⁷ procurant [?]

[Fin 9^e ligne: Ranceys d'Arsoq /¹⁰ escuyer, 8^r dudit lieu [?] et d'URTHUBIE

à leur pouvoir [?] le proffit et utilité de leursdites parroisses dessus nommées. De leurs bons grés et bonnes volontés, tant [?] en leur propre /⁸ nom ^{ique} [?] personne, et au nom de tous les habitans desdites parroisses absens faisant fort [?]. Et en la meilleure forme et maniere que de droict et coustume /⁹

(lin. 9, suite)

peuvent [?] et doibvent [?] ---- fait et constitué
leur Scindic et Procureur Général, et soussaigné [??] espert
----- [?] est du [?] Noble Homme ^{Rodaticrys} d'Alsate

/10 escuyer, Sieur dudit lieu et d'URTHUBIE. Est ce
espablement [?] et expressement pour [?] et au nom desdits
-stituans et voisins, mannans et habitans desdits lieux
3 d'URRUINHE et du bout du pont, dict de SUBIBORO,
et ASCAING. Compare [?] et se pntter [??] par
devant de [?] Moy [?] Nre R^e et luy presente [??]
une Requeste [?]/12 que lesdits -stituans font audit
Seigneur [?] par laquelle Requeste lesdits -stituans
prient et supplient audit Sr. soyt son bon plaisir
permettre et bailhe licence et /13 permission ausdits
supplians de charger [?] leurs navires [??], tant a Bourdeaux [?]
a la Rochelle [?], en Bretaigne, et ailleurs au présent
Royaulme, de toutes [?] graines [?] vins et marchandises
/14 qu'ilz pourront avoir, pour leur provisions [?] et [?]
voisins et habitans desdits [?] lieux soubjects du Roy.
Et leur ---- navires avec leurs charges et marchandises
/15 et conduire audit lieu du bout du pont, dict de
SUBIBORO. Et aller [?] descharger, vendre [?] et
distribuer lesdits graines, vins et autres marchandises
et provisions qu'ils /16 apporteront dans leursdits navires
aux soubjectz dudict Sr. Et pareillement remonstrer [??]
dire [?] [?] declarer [?] audit Sr. que ne [?] leur
est possible d'entrer /17 avec leurs navires chargés
au bocal de BAYON, a cause que ledict bocal est

(ligne 17, suite)

fort maulvaix lieu [?], et l'eau ~~est~~ este fort ³
petit à l'entree [?] et n'a aucun /¹⁸ lieu [?] pour [?]
repparer les navires desdicts [?] demandés [?] la
délivrance? [?] de ce qu'il¹⁵ payent à la petite
coustume [?] à BOURDX, [Bordeaux?], de la pescherie [?]
qu'ilz font à la TERRE/NEUFVE. Et d'abondant
bailhs et pnter audiet Sr. Requeste ou Requestes
telle ou telles que verra [?] mientx [?] este
affaire tant par [?] les affaires et /²⁰ chonser [??]
susdits que autres affaires, negoces, utilités et
proffictz des voisins, mannans et habitans des
lieulx susdicts d'URRU¹⁹THE, SUBIBORO et d'ASCAING.
Et /²¹ neantmoins par devant ledit Sr. fe-- [?]
ses [?] demandes [?] ou demandes telles que verra [?]
mientx [?] este affaire par les utilités, proffit
et arnhna [??] tien [?] desdicts /²² lieulx susdicts [?]
aires [?]. Et généralement faire [?], dire, pnt.
[?] et negocier tout ainsy et par la forme et
manière que ses mesmes estituans et ch-- [?]
dentx [?] feroient ~~ou~~ /²³ ou faire [?] pourroyent.
Cy au tout en [?] leurs [?] personnes pns. y estoyent
prometans [?] a^urie [?] po- [?] agreulh et tenir
fe--t. Tout ce que par ledit d'Alsate, Sr. /²⁴
d'URTHUBIE, leur procureur et Seindie, sera [?]
faict, diet, procuré, negocé et exercé [?]. Et le

(ligne 24, suite)

(4)

Relleve [?] indemni -- [?] de toute charge ~~///~~
{ de satis_ acon et pleige_ e [?] Soubz /25
obligation de leurs personnes e biens du _____ [?]
et les soubzmissions, clauses, [?] et renonciation [??]

_____ Combien _____ [??] plus experts [?] y
arriviegnel /26. Et à plus grande corroboration

ont promis en bonne foy ne venir au contraire.

Faict en la parroisse de Saint Vincent du
bout du pont, /27 dict de SUBIBORO, près la

maison noble d'URTHUBIE, le vingt neufviesme
jour d'octobre mil cinq cens cinquante troys

Es ^{presence} ~~presence~~ de Mes^{rs} Johanot /28 d'Aroache, Johanicot
de Lecuedet et Marthin de Larretche,

mariniers dudit lieu, tesmoins: — ce appellez
et requis, et de moy

M. de Harismendi un Not^r R^{al}

N.B. 1. A remarquer que l'on désigne indistinctement
St. Vincent d'Urrugne [ligne 2] et St. Vincent
de Ciboure [ligne 26/27]

2. Quoique existant le gaseon "cap de
pont", on traduit "buru", de "zubiburu", par
"bout", qui correspond aussi à "buru", extrémité.